

STAT

CLASSIFICATION RESTRICTED  
 SECURITY INFORMATION  
 CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY  
 INFORMATION FROM  
 FOREIGN DOCUMENTS OR RADIO BROADCASTS

REPORT

CD NO.

COUNTRY China  
 SUBJECT Sociological - Minority nationalities, education  
 HOW PUBLISHED Daily newspaper  
 WHERE PUBLISHED Sian  
 DATE PUBLISHED 29, 30 Mar 1952  
 LANGUAGE Chinese

DATE OF INFORMATION 1952

DATE DIST. 18 Jul 1952

NO. OF PAGES 2

SUPPLEMENT TO REPORT NO.

THIS DOCUMENT CONTAINS INFORMATION AFFECTING THE NATIONAL DEFENSE OF THE UNITED STATES WITHIN THE MEANING OF ESPIONAGE ACT 50 U. S. C. 31 AND 32, AS AMENDED. ITS TRANSMISSION OR THE REVELATION OF ITS CONTENTS IN ANY MANNER TO AN UNAUTHORIZED PERSON IS PROHIBITED BY LAW. REPRODUCTION OF THIS FORM IS PROHIBITED.

THIS IS UNEVALUATED INFORMATION

SOURCE Ch'un-chung Jih-pao.

MAO'S WORKS, TEXTBOOKS, AND PROPAGANDA  
TRANSLATED AND PUBLISHED IN MINORITY LANGUAGES

The Sinkiang People's Publishing House is making all-out efforts to translate and publish in the minority nationality languages of Northwest China the Selected Works of Mao Tse-tung, propaganda literature of the Resist America, Aid Korea Movement, and numerous textbooks, the Sian Ch'un-chung Jih-pao reported on 30 March 1952.

According to the report, 182 different books on politics, scientific socialism, natural science, literature, and arts, totaling over 2 million copies, were published in the Uighur, Kazakh, and Mongolian languages.

A day earlier, the paper reported that 186,400 copies of 28 different primary and middle-school textbooks had been translated and published in the minority nationality languages by the Sinkiang People's Publishing House during the past 2 years.

Pertinent portions of the Ch'un-chung Jih-pao report of 30 March 1952 follow:

After the establishment of the Sinkiang People's Publishing House a year ago, it systematically organized the job of translating and publishing the Selected Works of Mao Tse-tung in the Uighur, Kazakh, and Mongolian languages.

Up to now seven selections from the revised edition of the first volume of the Selected Works of Mao Tse-tung have been translated into Uighur and published separately under six titles (two short selections were combined under one title). These are now being translated into Mongolian.

Other writings of Chairman Mao have been translated into Uighur, Kazakh, and Mongolian. Among these translations, 56 are in Uighur, of which 15 have been published; 22 are in Kazakh, of which four have been published; and one has been translated and published in Mongolian.

- 1 -

CLASSIFICATION RESTRICTED

STATE	<input checked="" type="checkbox"/> NAVY	<input checked="" type="checkbox"/> NSRB	DISTRIBUTION											
ARMY	<input checked="" type="checkbox"/> AIR	<input checked="" type="checkbox"/> FBI												

RESTRICTED

STAT

While the writings of Chairman Mao have been translated and published, there has also been a coordinated mass publication of the literature of the Resist America, Aid Korea Movement; Suppression of Counterrevolutionaries Movement; and Rent-Reduction Movement in the minority nationality languages. To meet local conditions in Sinkiang a number of serialized picture books were published.

To solve the textbook problem for primary and middle schools, the Sinkiang People's Publishing House and the provincial office of education jointly translated and published in Uighur, Kazakh, and Mongolian 450,000 copies of Workers and Farmers Textbook on Character /word/ Learning for the winter study program.

During 1951, a total of 2.06 million copies of 182 different books dealing with political policies, current affairs, scientific socialism, natural science, work experiences, literature and art were edited and published in Chinese, Uighur, Kazakh, and Mongolian.

A semimonthly periodical, Sinkiang Propaganda Worker is being published for the purpose of coordinating political work, directing and promoting the various movements in the countryside and in the livestock-farming areas, and publicizing the policy orders of the Chinese Communist Party and the government.

The Ch'un-chung Jih-pao of 29 March 1952 reported the following:

There is an extreme shortage of textbooks in the minority nationality languages in all the provinces of Northwest China, and this has caused great difficulties in the minority nationality schools. Since the liberation, the culture and education agencies under the Northwest China Military and Administrative Committee have energetically translated textbooks into the various minority nationality languages and have achieved some success in this field.

The culture and education office of Sinkiang Province, during the past 2 years (1950 - 1951), helped the Sinkiang People's Publishing House translate and publish 186,400 copies of 28 different textbooks in the following languages:

Mongolian -- nine language and mathematics textbooks for primary schools and ten mathematics, language, nature study, geography, and "common knowledge" textbooks for higher primary schools.

Uighur -- two history and geography textbooks for higher primary schools and three Chinese geography, modern Chinese history, and political science textbooks for junior middle schools.

Kazakh -- two history and geography textbooks for higher primary schools and two modern Chinese history and political science textbooks for junior middle schools.

Three Kazakh textbooks each on the history of the Chinese revolution, Chinese geography, and reference materials on education, and two Uighur textbooks on reference materials on education and geography are still to be set in type.

- E N D -

- 2 -

RESTRICTED